

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 7 (1933)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Apotheca Pajarola Glion

Flem-Casa d'uaul

telefon No. 8

Peter Jörger, Proprietari

spezialitads jastras ed indigenas.

CHINA-WEIN

cun ni senza fier, la comprovada
medischina per rinforzar, per mal-
sauns e convalescents.

Auas, Sals minerals, Nutriments per affons
Savuns medicinals, Artechels de toiletta,
■ Auas e pastas per ils dents. ■

ARTECHELS DE CASCHARIA

cumpreis vus il pli favoreivel tier

Menn & Derungs Glion

Negozi de fier e de cotgla

Nus havein gronda provisiun en
rauba de qualitat

sgarmeras, turschets, fatgnes,
blahas, quagl, curtes de latg,
barschuns de curtes, rischas,
dratgs de latg etc.

Nus furnin plinavon zentrifugas marca „DIABOLO”
e panaglias marca „MIELE”

Las nuorsas indigenas furneschan la launa pil renomau ver ponn grischun



Susteni l'industria en vossas muntognas, procurei per lavur a vos convischins entras dar a quels la confidanza cun cumprar las teilas per vies diever direttamein. Spezialitads en teilas per vestgadira d'umens, femnas ed affons, sco era en fils-launa en tuttas colurs modernas per lavurs manilas

Extra bialas cozzas de létg etc.

Elegants e ferms vestgius sin mesira vegnan fatgs en nies agien

Laboratori de vestgadira sin mesira

sunter ils pli novs tagls e sistems.

Dumandei musters ed offertas dalla

Fabrica de ponn Trun a Trun.

La vivonda duei buca mo
esser gustusa — ella duei
era far bein

La scienza comprova, che la vivonda cun cungiment Maggi promova la digestiun ed ei pli nutritiva che la medema vivonda senza cungiment Maggi.

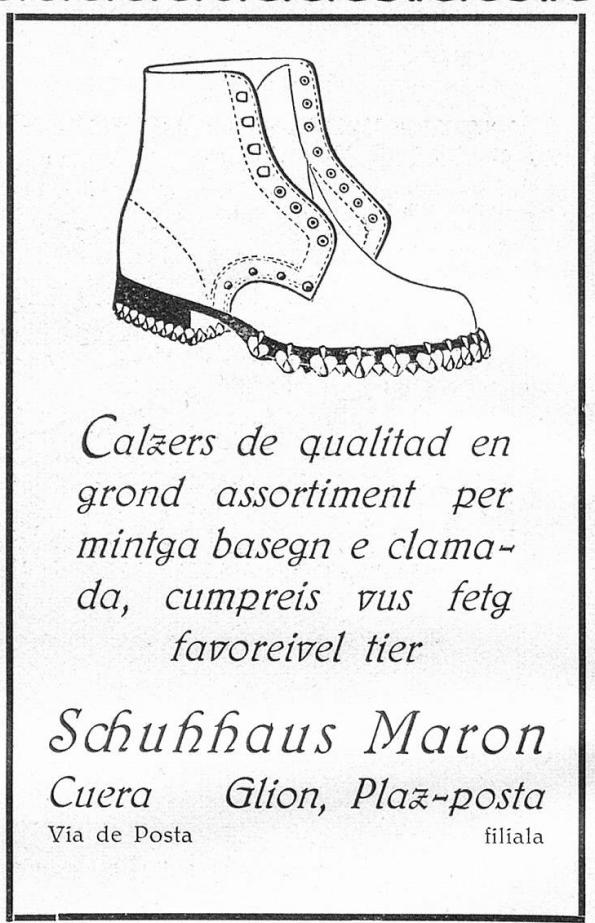
Duvrei pia

CUNGIMENT MAGGI

Marca prínzipala:

Il num MAGGI, l'ettichetta melna e cotschna e la fuorma típica dellas butteglías.





Ad ils lud **chors de baselgia e societads de cant** de Sur- e Sutselva serecumandein per lithografar **canzuns**, fetg favoreivels prezis, pronta exacta e biala lavur.

GRAMMOFONS

Ia. fabricat

ein de haver tier

MORIZ MAGGI ART., GLION

DENTIST

Dr. med. dent.

A. IMHOF
GLION

telefon Nr. 57

Ei vegn supplicau de
s'annunziar avon

HOTEL BAHNHOF

GLION

Propri:
Fam. J. Casutt-Caduff

Serecamonda gentilmein

FABRICA DE CHALETS SURSELVA GRISCHUNA

telefon Nr. 68

Completta erecziun
de baghetgs

Gronda provisiun de
lenna resgiada

Mobilias



Cudischs d'oraziuns romontschs

| | | tagl | tschietschen | d'aur | pial loma |
|----------------------------------|--|------|--------------|-------|-----------|
| Clav dil purgatieri | De R. P. Placi Tenner | . | . | 2.80 | — |
| Cudisch d'uffeci | contenen igl uffeci de Nossadunna Viaspras e Complet, Uffeci de morts, cun entginas melodias choralaas ed oraziuns, de Dr. Cahannes | . | . | 3.40 | 4.— |
| Olma pietusa | Cudisch d'oraziuns complet | . | . | 2.80 | 3.80 |
| Dumeng'alva | Per premcommunicants de Dr. Cahannes | . | . | 3.40 | 4.— |
| Mumma della misericordia | Per veneraturs de Maria sontgissima de plevon Casanova † | . | . | 2.80 | — |
| Iert dil salid | De plevon Rensch † | . | . | 3.30 | 4.— |
| Sogn Giusep | Veneraziun de s. Giusep de Prof. P. S. Deplazes | . | . | 2.80 | 3.80 |
| Cor de Jesus | De plevon Vigeli Bearth † | . | . | 3.20 | 3.80 |
| Ludaus sei Jesus Christus | De P. Baseli Berther | . | . | 1.60 | 2.10 |
| Pietus affon | Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin | | 2.— | — | 3.50 |
| Devoziuns | Cudisch d'oraziuns per affons pigns cun viaspras | . | . | —.60 | — |
| | Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas sco era literatura per affons e carschi | | | | |

MORIZ MAGGI ARTAVELS, GLION

FRARS LANG GLION

DISTILLERIA E
FABRICA DE
LIQUORS

serecamondan
gentilmein

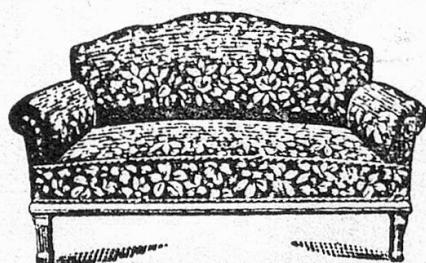
Casa fundada 1844



Catalog gratuit entras il
representant

P. Vasella, Cuera
Maschinas de cuser,
Vilos — Armas

CRISTIAN HASSSLER, GLION
seller e tapezader
telefon 83



Mobilias polstradas letgs
complets e persuls
linoleum, tapetas, cumets
Skis e ligiaturas de Skis
Reparaturas



Nus recumandein nies
grond assortiment en

**Confecziun ded umens
e giuvens, Teilas per
vestgadira**

Prezis favoreivels

Resti de damas e ded umens
tuts artechels de merceria.
Letgs complets, plemas e flum

Artechel spezial:

Cosi-resti suten Bleyle-tricot

**A. Rageth-Stiefenhofer
Glion** **Bazar Oberalp**

M O B I L I A S D E F A B R I C A M A I S S E N G L I O N

**ANTON
WEBER
GLION**

Meister-cusunz
Portasura

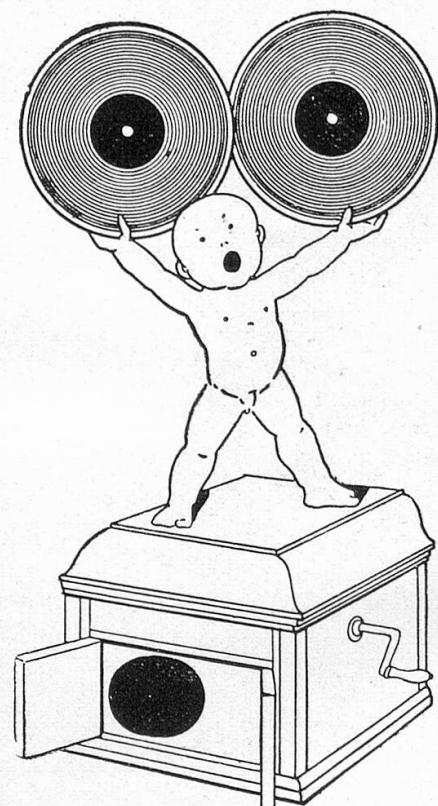
Vestgius sin mesira.
Vestgius de confecziun
Camischas e resti suten.
Teilas, fieters etc.
Prezis fetg favoreivels.
Allas stimadas cusunzas
extra sconto.

Maschinas de cuser

J. Balestra, Glion

Telephon No. 59

Stagneria e stizjun
per artechels dil
tener casa.



Carl Bernhard Cuera

furnesda encunter prompt pagamento,
ni pagamento en ratas.

La Ferberia d'Alois Elvedi Castrisch

serecamonda per scarsinār
launa, per fular e pressiar
teilas e launas, far colur
e lavar vestgadira senza
scuser ora

**Pronta e buna lavur
Prezis moderai**

**BAPT.
PAJAROLA
GLION**

**Cristall
Porzellana
Miola
Linoleum
Argenteria**

Café S. A. Glion

**Negozi spezial
de café.
Braseria electrica.**

recamonda siu grond assorti-
ment en cafés barsai e críus

Dumandei si prezis per
Ballas entiras

**J. Maissen-Ulber
Cuera, Cuort**

Suc. de Ed. Stiefvater Telefon 10.38

Vestgius suenter masira
Biala Elecziun de teilas

SPEZIALITAD:
Sutanás, Sutanellas,
Gehrock etc. per ils rev.
sgr. Spirítuals

Buna execuziun e prezis
moderaí

Essent che nus essen el cass de furnir forza electrica nocturna per prezis fetg favoreivels, recamondein nus a nos abonnents de seprove- der cun in „**BOILER**“. Aschia ha- veis vus igl entir di aua caudia de 80—90° C en disposiziun e saveis cun pintgas expensas prender in bogn. Abonnents che possedan cu- schina electrica spargnan cun Boi- ler pli che 10 % dellas expensas per forza electrica. Tenor art. 4 de nies reglemen ein tuts apparats electrics de retrer da nus, ni da firmas d'installaziun conzessionadas de nus. Tier installaziun de motors, plattas electricas e boilers stein nus bu- gien a scadin gratuitamein en dis- posiziun cun plaid e cussegl ord ina gronda practica de biars onns.

**Ovra electrica sursilvana
Glion**

AUA MINERALA DE RAZEN

Excellenta aua medicinala e de meisa a disposiziun en tut ils negozis d'aua minerala, en hotels, restaurants e consums.

Cuntegn 20 kg acid carbonic l'ura. Fontauna naturala, alcal-salinica. Mied encunter guoter, lom e febra.

Recumandau dals miedis encunter disturbis de digestiun. Mals cronics dil magun e della beglia, sco era encunter bua, reumatismes, mal dils narunchels e della víschigia.

RÄTISANA

Aua minerala de Razen cun sirup de fretgs, la pli tscherca-da bubronda sanitara.

Possessura

MARON-CAPRA & CIE, Hotel Oberalp, BONADUZ
Bureau: Bonaduz (cantun Grischun) — Telefon Nr. 8

Bandieras per Uniuns e Societads

Luvradas en moda artística e solida,
vons de bandirel, plemas, tschentas
etc. furneschen per modests prezis

Kurer, Schädler & Co., Wil Ct. St. Gagl.

Casa d'emprema classa recamondada per la furniziu de bandiras surcusidas

Maschinas de cuser

per tut diever

Mundlos, Original-Victoria, Pfaff etc.

Gronda elecziun per prezis favoreíveis

Velos en tuts prezis ed execuziuns cun tut
ils utensils vitier.

Buís, pistolas e tuttas otras armas
Muniziun et utensils DE CATSCHA

Representant pil Cantun Grischun della enconuschenta buna
marca

MOTOSACOCHE-MOTORVELO

P. VASELLA CUERA

La plí gronda provisiun de tutta rauba, cun grond laboratorium de repa-
raturas.

Enconuschenta buna casa de fatschenta. Vendita era per pagar en ratas.

Institut S. Giusep Glion

en biala sauna posiziun en la proxima vischinonza digl uaul.
Igl institut porscha buna occasiun a giuvnas d'acquistar
ina perfetga instrucziun. — Il pensionat compeglio ina
scola secundara cun 3 classas, scola mercantila cun examen
e diplom seminari de scolastas, preperanda per scolaras
de lungatg jester, scola per lavurs manilas e tenercasa,
sco era ina scola per cultivaziun dils orts, specialmein per
scolaras della tiara. Entschatta della scola: Settember.

Per tenercasa: Settember e Pastgas. Prospects entras la
Direcziun.

Tgi che vul restar satels

quel sepertgiri dil zucher che formescha grass, ed era drovi quel per spisas e bubrondas mo pli las tabletas

450 ga pli dultsch che zucher
e fa nagin grass.

Hermesetas

In dultsch diltuttafatg schuers e senza nagin gust malemperneivel. Garantiu buca nuscheivel.

De haver en scatlas de blech en Apotecas, Drogerias e stizuns de coloniales.

A. G. „HERMES“ Turitg.

Banca cantonala Grischuna Cuera

Capital da dotaziun e reservas Fr. 40 Milliuns. Garantida dal cantun

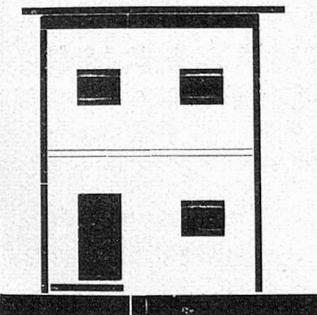
AGENTURAS: Arosa, Tavau, Puntresina, Samada, S. Murez, Puschlav, Scuol-Tarasp, St. Maria e. M., Tusaun Vicosoprano, Casti, Glion, Mustér, Küblis, Mesauc, Grono, Majafeld.

Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun

Retscheiva daners sín librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current. Conceda imprests hipotecars e credits sín quens currents. Deposiziuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha vaglias. Exequeschia tuttas ulteríuras fatschentas de banca. Sclariment oral en secret dat adina bugen

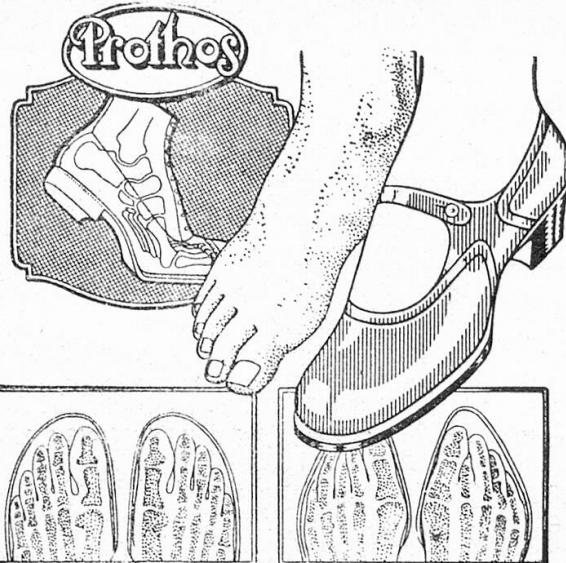
LA DIRECZIUN.

FRARS CAPREZ & Co., GLION EMPRESSARIS



Provisiun en tuttas raubas per baghegiar. Construcziuns de baghetgs, straduns, canaliza-ziuns etc.

Sut favoreivlas condiziuns.



A. KLEEB
CUERA

Obertor

Casa per cumadeivels
ed emperneivels

Calzers
Pedicultur

telefon 165

Hotel della Cruna, Glion

AND. SCHNYDER-ZÜGER

Il niev proprietari
And. Schnyder-Züger
succesur de Sgr. Giger
serecamonda gentilmein

**Buna cushiona e
buns vins**

**Gronds stallaz
garage**

meina era sco avon Sgr. Pl. Giger

la fatschenta de capials
e capialas etc.

**Capialas per femnas
Capialas e capetschas aparti
per affons
Capialas de malencurada**

Midar entuorn e renovar
per prezis moderai

telefon No. 6

RADICAL

étg per egls hazlas
e pial dira

P. JÖRGER, GLION
Apoteca Pajarola

Fr. CASUTT-LANG
negozi de vin Valtelina
GLION

serecamonda
gentilmein
telefon 48

Pasterneria e confiseria
VALENTIN BONDERER
Glion

Ei vegn fatg sin empustaziun, tuortas
pettas etc. de prima qualitad
**Spedizun ordeifer. Paun de Graham sin
empustaziun.**



Il vin Valtrina sa mintgin
Ch'el ei in niebel vin!

O vin Valtrina tgjetschen clar,
Tei lein nus aung gustar,
Avon che far sco tons prudents
Ed ir tiels abstinentes.

Giusep Baselgia

Negozi de vin Valtelina

Check postal X 277

Cuera Telefon Nr. 534

Serecamondel allas stimadas
dunnas e mattauns per la
construcziun de tutta garderoba.
Bials journals e collecziuns de teilas
stattan en disposiziun

Miets de nutriment e fortificaziun
per carschi ed affons. Vins e tees
medizinals. Miets per plagas, rugnas
e diarvets, sgurtigiem, suar ils peis.
reumatismus etc. recamonda

Mengia Darms, cusunza, Glion

Drogeria vet. Decurtins, Glion

COMPATRIOT ROMONTSCH!

*Sche Ti portas in num romontsch,
ei quei ina honur per Tei. Tiu num
de batten romontsch dat caracter
a Tia persuna. El ei il scut, che
protegia Tia nazionalitad, ed el aul-
za Tei sco representant de nossa
pintga naziun lunsch sur in schavet
internazionalisem. — Mai astgas Ti
vertir, ch'ins translateschi Tiu num
en tudestg, ni ella scola primara, ni
ella scola cantonala, ni suenter.
Suttascriva Tias brevs ed annunzias
adina cul num romontsch, schiglioc
vegns Ti per veta duronta a vegnir
nudaus cun ina translaziun. Refusa
documents de vischnauncas romon-
tschas, che Tiu num duess en talas
comparer translataus. Oravontut dai
a tes affons nums romontschs; quels
nums vegnan ad esser lur luschezia
e lur ornament, per aschi ditg ch'els
vivan.*

Ligia Romontscha

telefon 42

BAZAR GRISCHUN CADUFF & ZINSI GLION

grond assortiment en teillas

telefon 42

resti suten per umens e femnas

mercerias, letgs complets, plamas e flum, artechels de tener-casa

MARTIN OSWALD, GLION

FABRICAZIUN DELL' AUA

SELVANA

Bubronda sauna e refrestgonta (facilitescha la digestiun)
sco era

SIFONS e de diversas sorts LIMONADAS

Depot dellas

BIERERIAS RETICAS S.-A. CUERA

Per Mortoris

Gronda elecziun en tschupials
de curals, ruscus e palmas. —
Tablas grondas e pintgas cun
e senza rom.

M. MAGGI art. GLION

K. SCHNECKENBURGER

Negozzi de flurs, matgs e tschupials

CUERA

telefon No. 5.53



GUGL. GADOLA-DECURTINS

MUSTER

mazlér
telefon 14

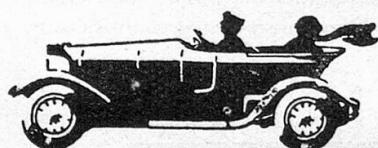
recamonda spezialitad:

Prima puolpa grischuna schigentada, schambun, ligiongias seccas, salsiz sco era carn frestga per mintga di, e per la mezca de casa prima carn bov e carn d'armal, carn vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg.

Diversas sorts ligiongias frestgas.

Il sura recamonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns, per societad,
etc.



Garage, Reparaturas per ils pli bass prezis currents
G. GADOLA-DECURTINS & FEGLS, MUSTÉR telefon 14

3 tschaduns Biomalz mintga di

ei buca mo per affons en gronda carschientscha d'ina valetta nunpreziabla, mobein era per la dunna de casa surluvrada ed igl um strapazaus della lavur. Biomalz ei in miet de rinforzament che sa veginir duvraus senza negina preparaziun — pia era el liug de lavur. Fagei per disa — vus ed ils vos — de gustar reguladamein Biomalz. Mintgamai in tschadun avon ni suenter magliar:



Suenter haver fatg 15 onns diever de vies exellent Biomalz, less jeu mo menzionar de mai esser stada malsuna duront tut quei temps. Haiel ussa 51 onn mo vesel ora sco ina de 38, sil pli 40 onns. La glieud sedispetta adina sur de mia vegliadetgna. Igl ei ver, jeu senutreschel reguladamein cun vies Biomalz.

Duna B. a F.

Ei vegn ad interessar vus de saver che mia dunna ed ils dus affons prendan stediamein Biomalz. Il succès se muossa gia: Flurenta sanadat, grond appetit ed in sesanflar general fetg elevaus. Guglielm Sch. Turitg.

Mes dus affons han consumau dacourt ensemble 9 dosas Biomalz. Els ein ussa pli sauns e taffers che mai ed han vestas grassas e cotschnas. Dunna G. N. Turitg.

Biomalz

Persil



HENKEL & CIE. S.A.
BASEL.

Resti alv

mereta siu num cura ch'el
vegn tractaus cun PERSIL. Lu
eis el propi alvs.

Mirei adina de lavar aschia
cun PERSIL sco quei che nossa
experiencia cusseglio de far:

1. Metter a lomia cun soda de
blihir HENCO,
2. Preparar ina lischiva freida
cun PERSIL,
3. Schar cuer il resti $\frac{1}{4}$ d'ura,
4. Trer da rudien atras l'aua.

Prezi dil calender Fr. 1.20